



Il natale in Italia

Il natale, anche in Italia, è la festa più importante dell'anno.

In passato era la pasqua, il grande momento di festa, **mentre** il natale era **considerato** solo come una delle tante feste religiose dell'anno.

Attualmente, nel **culto** cattolico, la festa più importante è la pasqua, mentre il natale, l'**ascensione** di Cristo, l'ascensione della Madonna, la **pentecoste** e l'**epifania**, sono considerate feste **minori**.

Il nome "natale" **deriva** dal latino "natalis" e significa "**relativo** al nascere". **Già** nell'antica Roma, prima della nascita di Gesù Cristo, **si festeggiava**, nel mese di aprile, il "natalis Romae" - **ovvero** l'**anniversario** della nascita della città di Roma - e il "natalis solis", ovvero il **ritorno** del sole (**solstizio** d'inverno) nel mese di dicembre.

In seguito, quest'**ultima** festa si è trasformata nel "natalis Christi", ovvero nella festa per la nascita di Cristo.

Gli italiani festeggiano il natale **come** i norvegesi, fanno l'albero di natale - anche se a volte **finto** - hanno un **babbo natale** per i bambini e **si scambiano** i regali, "**strenne**", il 24 dicembre. **Certo**, esistono delle differenze. In Italia il cenone - la grande cena di natale - inizia tardi la sera del 24 e i regali si aprono non prima della mezzanotte. Anche la **mess**a di natale non inizia prima della mezzanotte.

Questo modo di festeggiare **si è diffuso** in Italia solo dopo gli anni 50, quando i film americani **hanno portato** nei tanti "cinema paradiso" queste tradizioni **d'oltre oceano**.

Tra le **tradizioni natalizie**, tipicamente italiane, troviamo quelle del **presepe**. Questa tradizione è molto viva nel sud Italia, dove Napoli può essere considerata la capitale del presepe. Ogni anno, a dicembre, le strade del centro storico della città **partenopea** si **riempiono** di turisti, spesso italiani, **alla ricerca** delle **statuette** fatte a mano dagli **artigiani** napoletani.

Il nome presepe, deriva dal latino "presepe" e significa "**mangiatoia**".

Già nell'antica Roma, c'era l'usanza di creare **altari** con le statuette che **rappresentavano** i familiari **defunti**, chiamati "lari". Solo dopo il 1200 (XIII secolo **d.C.**), **Francesco d'Assisi** decide di **sostituire** alle statuette dei defunti le figure di **Gesù**, **Giuseppe** e Maria.

Ogni regione ha poi le sue tradizioni e i suoi **piatti legati** al natale. Nell'Italia del nord ovest si mangia il **panettone**, nel nord est il **pandoro**. Passando alle carni, nel nord si mangia il **cappone** ripieno, nel sud l'**abbacchio** e nelle isole il **maialino** arrosto, molto simile al "ribbe" norvegese. Anche il pesce è presente nella **tavola natalizia** degli italiani. A Napoli si mangia il **capitone**, una grande e grossa **anguilla arrosto**, oppure il baccalà.

Passando alle **piante** natalizie, il **pino** sostituisce spesso l'**abete** quando si fa l'albero di natale. In Italia **non si appende** il **grano** per gli uccelli, e non c'è la tradizione americana del **baciarsi** sotto il **vischio**. L'unica pianta che si utilizza a natale è la **stella di natale**.

Per quanto riguarda il periodo **precedente** al natale, le feste variano da regione a regione. L'8 dicembre è la festa della Madonna, mentre il 13 dicembre è Santa Lucia. Santa Lucia, **che del resto** è una **santa** italiana, si festeggia solo in **alcune** città, come ad esempio a **Trento**, **Udine**, **Verona**, **Pavia**, **Cremona**, **Mantova**, **Bergamo** e **Brescia**. In queste città, i bambini ricevono dei regali il 13 dicembre.

In Italia **non esiste** la tradizione del **calendario dell'avvento**, anche se questo è arrivato **ultimamente** in molti **negozi**. L'avvento **viene festeggiato** nelle chiese con **canti natalizi**, "**la Novena**", . La canzone di natale più amata è senza dubbio **L'Adeste Fideles**, una canzone che **viene cantata** in latino.

Il 6 gennaio, durante l'**Epifania**, arriva la **befana**, una vecchia donna **a cavallo** di una **scopa** che

"...tutte le feste porta via". La befana **porta con se** il **carbone** per i bambini "cattivi" e i **dolcetti** per quelli "buoni". **Da tempo** però la **liquirizia** ha **sostituito** il carbone. La festa della befana **ha origini** nell'antica Roma.

GLOSSARIO:

mentre = mens.

considerato = betraktet.

attualmente = *synonym*: nå.

culto = religiøs tro /kult.

ascensione = himmelfartsdag.

pentecoste = pinse.

epifania = hellige tre kongers dag (6. jan.).

minori = mindre.

deriva = stammer fra.

relativo = knyttet til/ relatert til.

già = allerede.

si festeggiava = man feiret.

ovvero = eller også/ altså.

l'anniversario = årsdag/ jubileum.

ritorno = tilbakekomst.

solstizio = vintersolverv.

in seguito = senere.

ultima = siste.

come = som/ på samme måte som.

finto = falsk/ uekte.

babbo natale = julenissen.

si scambiano = man utveksler/ gir til hverandre.

strenne = julegaver.

certo = selvfølgelig.

messa = gudstjeneste.

si e' diffuso = det har utviklet seg.

hanno portato = de tok med seg.

d'oltre oceano = over havet (America).

tradizioni natalizie = juletradisjoner.

presepe = julekrybbe.

partenopea = fra Partenope (antikkens navn på Napoli).

si riempiono = å fylle seg.

alla ricerca = i ettersøkning.

statuette = figurer/ små statuer.

artigiani = håndverkere.

mangiatoia = krybbe.

altari = alter.

rappresentavano = forestilte.

defunti = de døde.

d.C. = dopo Cristo (etter Kristus).

sostituire = erstatte.

abbacchio = får.

maialino = liten gris

tavola natalizia = julebord.

capitone = stor ål.

anguilla arrosto = stekt ål.

passando = går gjennom.

piante = planter.

pino = foru.

abete = gran.

non si appende = man henger ikke.

grano = korn.

baciarsi = å kysse hverandre.

vischio = amerikansk juleplante/ misteltein.

stella di natale = julestjerne.

per quanto riguarda = for det som angår.

precedente = tidligere.

che del resto = som for øvrig.

santa = hellige/ sankt.

alcune = noen.

non esiste = eksisterer ikke/ finnes ikke.

calendario avvento = adventskalender.

ultimamente = i det siste.

negozi = butikker.

viene festeggiato = blir feiret.

canti natalizi = julesanger.

novena = ni dagers bønn/sang.

più amata = mer elsket.

viene cantata = blir sunget.

epifania = hellige tre kongers dag (6. jan.)

befana = "trollkone", "kjerring".

a cavallo = ridende.

scopa = kost.

porta con se = tar med seg..

carbone = kull.

dolcetti = godteri.

da tempo = for tiden.

liquirizia = lakris.

sostituito = erstattet.

ha origini = stammer / er opprinnelig fra.

Gesù, Giuseppe = Jesus, Joseph.

piatti legati = matretter knyttet til.

panettone = julekake/ julebrød.

pandoro = julekake uten tørkede frukt.

cappone = hane.

Alt innholdet på denne nettsiden er opphavsrettslig beskyttet. Italiaeksperten.no ©